

Universal Rebuilding Instructions

***Fixing Film for use in Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051
Digital Copier/Printers***

Instrucciones de reconstrucción universales
Película de fijación para utilizar en copiadoras/impresoras digitales
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051

Instructions de reconditionnement universelles
Film de fixation pour copieurs/imprimantes numériques
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051

Universelle Austauschanleitung
Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Serien
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051

Istruzioni universali per il ricondizionamento della
Pellicola di fusione per uso in
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051
copiatrici/stampanti digitali

Instruções universais de remanufatura
Do Filme do fusor para uso nas impressoras/Copiadoras digitais
Canon IR Advance C5030/C5035/C5045/C5051

Universal Rebuild Instructions

*Fixing Film for use in Canon iR Advance C5030/C5035/
C5045/C5051*

Digital Copier/Printers

Kit Contents:

(1) Fixing Film (1) Fixing Film Grease (1) Instructions

Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2, 8 inch (Katun PN 10107)
 - Chicopee Chix Soft Cloth (Katun PN 707338)
 - Flat Blade Screwdriver (Katun PN 15500)
-

Instrucciones universales de reconstrucción

*Película de fijación para uso en copadoras e impresoras
digitales Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051*

Contenido del kit:

(1) Película de fijación (1) Grasa para película de fijación
(1) Instrucciones

Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips N.º 2, 8 pulgadas (Ref. Katun 10107)
 - Paño suave Chicopee Chix (Ref. Katun 707338)
 - Destornillador de punta plana (Ref. Katun 15500)
-

Instructions universelles de reconditionnement

*Film de fixation pour copieurs et imprimantes numériques
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051*

Contenu du kit :

(1) Film de fixation (1) Graisse pour film de fixation
(1) Instructions

Outils recommandés :

- Tournevis-Phillips #2, 8 pouces (Réf. Katun n° 10107)
 - Chiffon doux Chicopee Chix (Réf. Katun n° 707338)
 - Tournevis à tête plate (Réf. Katun n°15500)
-

Universelle Austauschanleitung

*Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der
Reihen Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051*

Inhalt des Kits:

(1) Fixierfolie (1) Fixierfolienfilm (1) Anleitung

Empfohlene Werkzeuge:

- Schraubenzieher – Phillips Nr. 2, 8 Zoll (Katun Art.-Nr. 10107)
 - Weiches Chicopee-Chix-Tuch (Katun Art.-Nr. 707338)
 - Schlitzschraubenzieher (Katun Art.-Nr. 15500)
-

Istruzioni generali per la rigenerazione

*Pellicola di fusione per uso in copiatrici/stampanti digitali
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051*

Contenuto del kit:

(1) Pellicola di fusione (1) Lubrificante per pellicola di fusione
(1) Istruzioni

Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 8" (Codice Katun 10107)
 - Panno morbido Chicopee Chix (Codice Katun 707338)
 - Cacciavite a punta piatta (Codice Katun 15500)
-

Instruções universais para remanufatura

*Filme do fusor para as impressoras/copiadoras digitais
Canon iR Advance C5030/C5035/C5045/C5051*

Conteúdo do kit:

(1) Filme do fusor (1) Lubrificante do filme do fusor
(1) Instruções

Ferramentas recomendadas:

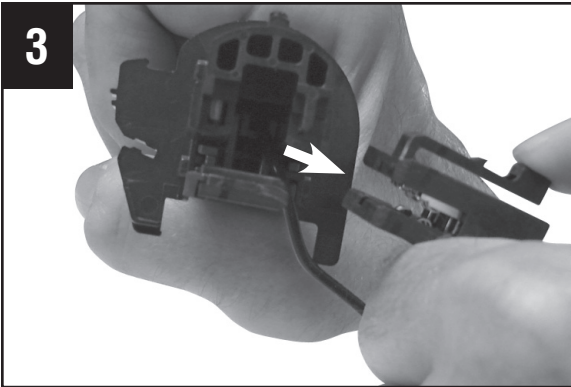
- Chave Phillips no. 2, 8 polegadas (Referência Katun 10107)
 - Pano de limpeza Chicopee Chix (Referência Katun 707338)
 - Chave de fendas com lâmina achatada (Referência Katun 15500)
-

1

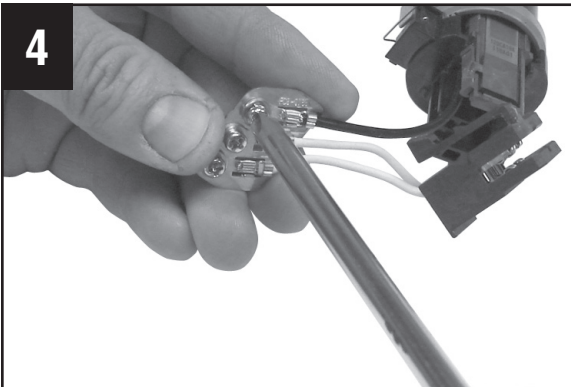
- Remove fuser unit from machine and place on a clean, stable work surface, following the directions in OEM service manual.
- Retire la unidad de fusión de la máquina y colóquelo en una superficie de trabajo limpia y estable, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM (fabricante del equipo original).
- Retirer l'unité de fusion de la machine et la placer sur une surface de travail stable et propre, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Nehmen Sie die Fixiereinheit aus dem Gerät, und legen Sie sie auf eine saubere und stabile Arbeitsfläche. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere l'unità fusore dalla macchina e collocarla su un piano di lavoro pulito e stabile, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire a unidade fusora do equipamento e coloque-a em uma superfície limpa e estável, conforme as instruções no manual de assistência técnica OEM.

2

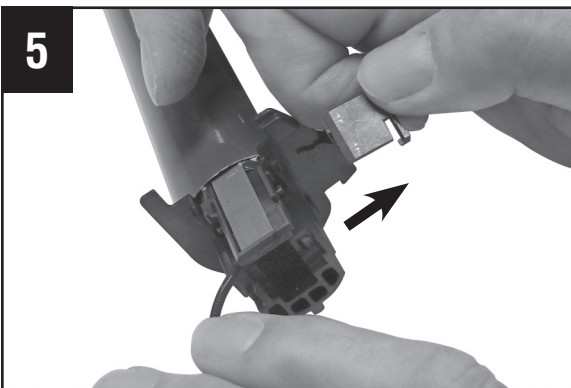
- Remove fixing film assembly from fuser unit, following directions in OEM service manual.
- Retire el conjunto de la película de fijación de la unidad del rodillo fusor, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM.
- Retirer le film de fixation de l'unité de fusion, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Entfernen Sie die Fixierfolie von der Fixiereinheit. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere il gruppo pellicola di fusione dall'unità fusore, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire o conjunto do filme do fusor da unidade fusora seguindo as instruções do manual de serviços OEM.

3

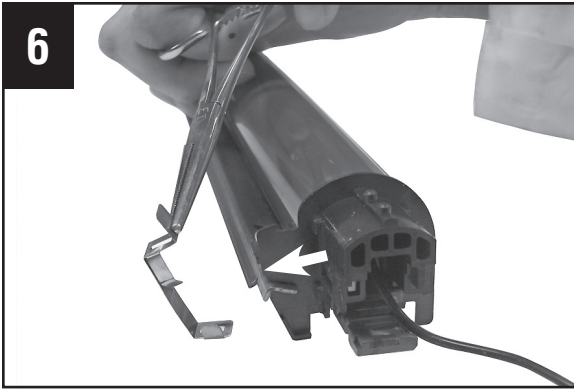
- Remove AC connector from front side of fixing film assembly.
- Quite el conector de CA de la parte delantera del conjunto de película de fijación.
- Retirer le connecteur AC sur l'avant de l'ensemble du film de fixation.
- Entfernen Sie das Verbindungskabel von der Vorderseite der Fixierfilm-Einheit.
- Rimuovere il connettore AC dal lato anteriore del gruppo pellicola di fissaggio.
- Retire o conector AC do lado da frente do conjunto do filme do fusor.

4

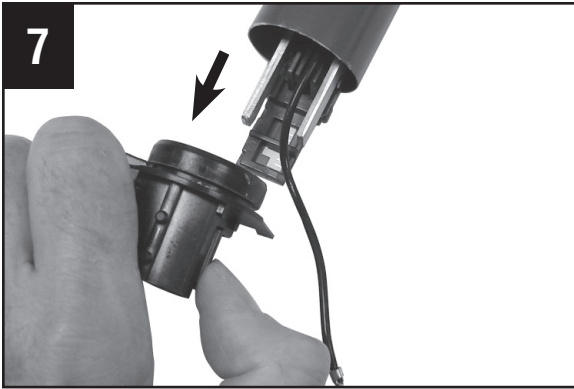
- Remove screw to disconnect black wire from connector plate.
- Retire el tornillo para desconectar el cable negro de la placa conectora.
- Enlever la vis pour déconnecter le câble noir de la plaque du connecteur.
- Entfernen Sie die Schraube, um das schwarze Kabel von der Anschlussplatte zu entfernen.
- Rimuovere la vite per scollegare il filo nero dalla piastra del connettore.
- Retire o parafuso para desconectar o fio preto da placa conectora.

5

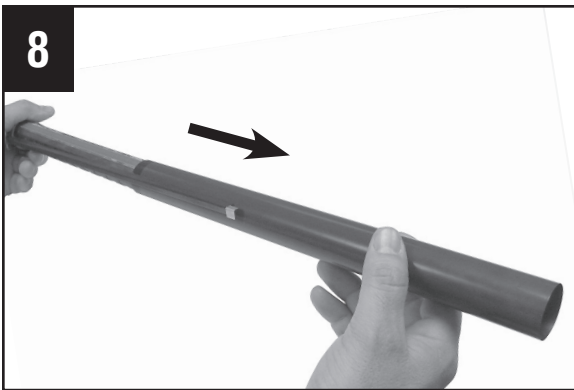
- Carefully remove plastic connector spacer. **NOTE:** Spacer is fragile and subject to breakage.
- Quite cuidadosamente el espaciador de conector de plástico. **NOTA:** El espaciador es frágil y puede romperse.
- Retirer doucement la plaque du connecteur en plastique. **REMARQUE :** La plaque est fragile et susceptible de se casser.
- Entfernen Sie vorsichtig den Verbindungsabstandhalter. **HINWEIS:** Der Abstandhalter ist empfindlich und leicht zerbrechlich.
- Rimuovere con cautela il distanziatore in plastica del connettore. **NOTA:** il distanziatore è fragile e di facile rottura.
- Retire cuidadosamente o espaçador plástico do conector. **NOTA:** O espaçador é frágil e pode quebrar.



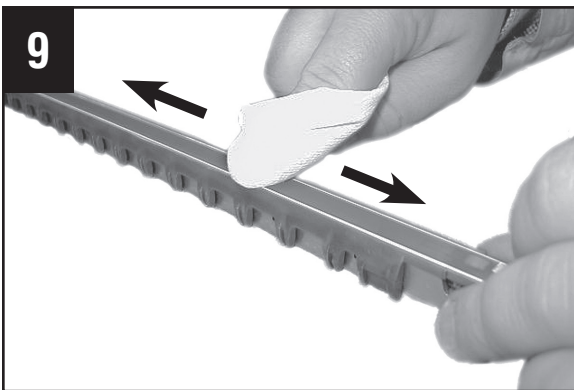
- Remove metal clip from front end of the heater assembly.
- Quite únicamente el sujetador de metal del extremo delantero del conjunto fusor.
- Retirer la bague en métal de l'élément chauffant par l'extrémité de ce dernier uniquement.
- Entfernen Sie nur die Metallklammer an der Vorderseite der Heizeinheit.
- Rimuovere la clip metallica solo dall'estremità anteriore del gruppo riscaldante.
- Retire somente o clipe de metal da extremidade frontal do elemento aquecedor.



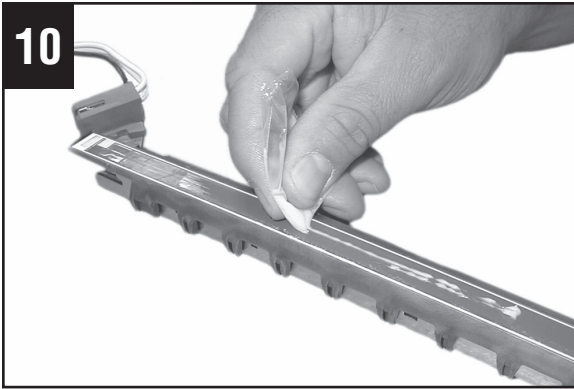
- Remove black plastic holder from end of heater assembly.
- Retire el soporte de plástico negro del lado delantero del conjunto fusor.
- Enlever le support en plastique noir de l'arrière de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie die schwarze Plastikhalterung an der Rückseite der Heizeinheit.
- Rimuovere il supporto di plastica nera dall'estremità del gruppo fusore.
- Retire o suporte plástico preto da extremidade do conjunto fusor.



- Carefully slide used fixing film off end of the heater assembly.
- Deslice cuidadosamente la película de fijación usada para retirarla del extremo del conjunto fusor.
- Glisser doucement l'ancien film de fixation hors de l'élément chauffant par l'extrémité de ce dernier.
- Schieben Sie die gebrauchte Fixierfolie vorsichtig aus der Heizeinheit.
- Estrarre con cautela la pellicola di fusione usata dall'estremità del gruppo riscaldante.
- Cuidadosamente, deslize o filme do fusor usado da extremidade do elemento aquecedor.



- Clean entire heater assembly using a dry cloth.
- Limpie todo el conjunto fusor con un paño seco.
- Nettoyer entièrement l'élément chauffant à l'aide d'un chiffon sec.
- Reinigen Sie die gesamte Heizeinheit mit einem trockenen Tuch.
- Pulire tutto il gruppo fusore con un panno asciutto.
- Limpe toda a unidade de aquecimento com um pano seco.

10

- Prior to installing replacement fixing film sleeve, apply 1+ grams of grease evenly on surface of heating element AND on side of holders.
- Antes de instalar la película de fijación de reemplazo, aplique más de 1 gramo de grasa de forma uniforme sobre la superficie del elemento fusor Y a los lados de los soportes.
- Avant d'installer le film de rechange, appliquer uniformément 1 gramme ou plus de graisse sur la surface de l'élément chauffant ET sur les côtés des supports.
- Bevor Sie die neue Folienrolle einlegen, verteilen Sie mindestens 1 g Fett gleichmäßig auf der Oberfläche des Heizelements UND an den Halterungen an den Stellen, an denen Kontakt mit der Fixierfolie besteht.
- Prima di installare il manicotto sostitutivo, distribuire almeno 1 gr di lubrificante sulla superficie del gruppo fusore e sul lato dei supporti.
- Antes de instalar a proteção de calor de substituição da unidade fusora, aplique aproximadamente 1 grama de graxa igualmente na superfície do elemento aquecedor E nas laterais dos suportes.

11

- Install new film over heating element assembly, using care not to scrape grease from heating element. Please use extra care when installing film sleeve. Damage to sleeve could result in premature failure and shorter life.
- Instale la película nueva sobre el conjunto del elemento fusor, teniendo cuidado de no raspar la grasa del elemento fusor. Instale la película con sumo cuidado, ya que si resulta dañada pueden producirse fallos prematuros y puede acortarse su vida útil.
- Installer le nouveau film sur l'élément chauffant en prenant garde de ne pas toucher la graisse. Redoubler d'attention lorsque vous installez le film de rechange. Son endommagement pourrait entraîner une panne prématurée et raccourcir sa durée de vie.
- Legen Sie die neue Folie über die Heizelementgruppe, und achten Sie darauf, dass Sie das Fett nicht vom Heizelement wischen. Lassen Sie beim Einlegen der Folienrolle besondere Vorsicht walten. Eine Beschädigung der Rolle kann zu vorzeitigen Defekten und kürzerer Lebensdauer führen.
- Installare la nuova pellicola sul gruppo dell'elemento riscaldante, prestando attenzione a non graffiare l'elemento riscaldante. Prestare particolare attenzione nell'installazione del manicotto sostitutivo. Eventuali danni al manicotto possono provocare il guasto o ridurre la durata.
- Instale um filme novo sobre o conjunto do elemento de aquecimento, tomando cuidado para não retirar o lubrificante do mesmo. Tome muito cuidado ao instalar a proteção de calor do filme. Danos à proteção de calor podem resultar em falhas prematuras e vida útil mais curta.

12

- Reassemble all components in the reverse order of their disassembly.
- Vuelva a armar todos los componentes, siguiendo el orden inverso al de desarmado.
- Réassembler tous les éléments dans l'ordre inverse de celui du démontage.
- Setzen Sie alle Komponenten in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.
- Rimontare tutti i componenti in ordine inverso rispetto all'operazione di smontaggio.
- Monte todos os componentes novamente na ordem inversa da sua desmontagem.

KATUN®